



↑
Scandinavian Library Quaterly,
n° 4, 2016.

Scandinavian Library Quaterly

Scandinavian Library Quaterly (Scandinavie), n° 4, 2016 place ce numéro sous le signe d'un avenir à inventer pour les bibliothèques. Anne Steen Himmelstrup constate que les bibliothèques danoises, de maisons du livre, sont devenues des maisons de la culture ouvertes sur la communauté, privilégiant services au citoyen et accès aux ressources numériques. Les livres sont de moins en moins nombreux et pourtant la littérature a tendance à y revenir en force, via festivals, lectures, rencontres mais aussi des idées innovantes comme une machine à fabriquer des poèmes par exemple. La bibliothèque peut s'inspirer des stratégies de mise en valeur des contenus pratiquées par les musées dont seule une petite partie des collections est visible en permanence. Des bibliothèques ont développé un concept de « Literary exhibition house » présentant des expositions sur des classiques comme « Ulysse, Hamlet ou la notion d'utopie ». La bibliothèque adopte ainsi une stratégie plus active de découverte de ses collections littéraires.

« Plus jamais de chuuutt ! » décrète Elspeth Randelin qui promeut la lecture à haute voix sous toutes ses formes dans sa bibliothèque scolaire en Finlande – entre pairs, ou lors de Nuits de la lecture pendant lesquelles élèves, enseignants et parents partagent leurs lectures.

The Literature Base

The Literature Base (Australie), vol. 28, n° 1, février 2017 explique que le village de Kokoda (Nouvelle Guinée) est devenu un lieu de pèlerinage et de commémoration de plus en plus fréquenté. Pendant la Seconde Guerre mondiale, après Pearl Harbor, les Japonais ont voulu envahir l'Australie à partir de ce lieu

que les soldats australiens, moins nombreux, ont réussi à défendre. Les ouvrages pour la jeunesse se sont multipliés sur « Kokoda », des romans, mais aussi des documentaires et des albums.

Canadian Children's Booknews

Dans *Canadian Children's Booknews* (Canada), vol. 39, n° 4, hiver 2016, Amy Mathers s'interroge sur l'avenir de la littérature canadienne de langue anglaise pour adolescents. Peut-elle conserver une spécificité historique et culturelle, alors que les éditeurs demandent aux auteurs d'être moins « spécifiques » pour correspondre aux canons d'un marché américain plus important ? L'auteure à succès et physicienne, Erin Bow (*Le Règne du scorpion*), longuement interviewée, raconte qu'elle a vendu son premier roman pour adolescents le jour de l'élection d'Obama. Si le phénomène des séries n'est pas nouveau, il continue d'attirer en nombre les lecteurs. Rachel Seigel a interrogé trois jeunes auteurs canadiens de séries – Lesley Livingston, Morgan Rhodes (*Le Dernier Royaume*) et Arthur Slade – sur ce qui les intéresse dans ce mode d'écriture, sur la manière de découper l'histoire en différents volumes et d'assurer la continuité du récit, ou de répondre ou non à toutes les questions qui surgissent au fil des volumes. Alison Morgan a interrogé trois spécialistes du livre pour la jeunesse sur la santé de l'édition canadienne, qui selon eux est de plus en plus solide. L'album pour la jeunesse est en pleine renaissance et le livre pour adolescents se porte bien.

INIS

INIS (Irlande), n° 49, janvier 2017, a demandé à Alé Mercado, illustrateur espagnol en résidence en Irlande et critique régulier du journal, d'interviewer l'illustrateur Chris Judge (*Attention danger*). Celui-ci a commencé dans le design, puis la publicité avant de tout abandonner pour se consacrer à l'illustration. Il a aussi fait partie d'un groupe de musique – The Chalets – qui a rencontré un certain succès. Bref un illustrateur intéressant toujours en recherche. Oisín McGaann se demande comment l'auteure Sarah Webb (*Amy Green répond à vos questions*) arrive à concilier écriture, enseignement, promotion de la poésie, animations sur la littérature pour la jeunesse et bientôt un projet théâtral.

New Review of Children's Literature and Librarianship

La toujours éclectique et internationale *New Review of Children's Literature and Librarianship* (UK), vol. 22, n° 2, novembre 2016 démarre au Canada. Dans un article intitulé « Ce squelette est nu ! » Judith

Salman regarde dans quelle mesure censure et autocensure concernent les albums canadiens, tant du point de vue des créateurs que des éditeurs, médiateurs, bibliothécaires, etc. Pour cela elle a repris une étude sur 50 ans d'édition d'albums canadiens parue en 2000, *Picturing Canada: A History of Canadian's Illustrated Books and Publishing* (573 livres d'image primés entre 1947 et 2000). Pendant 10 ans, elle a mené 136 interviews avec les acteurs du livre sur cette question de censure (en général des ouvrages bannis des bibliothèques scolaires). Il en ressort que l'album se devrait de « protéger » le jeune enfant. En conséquence, nudité, familles non traditionnelles, évocation de la sexualité posent souvent problème. Les questions de religion et d'Histoire éventuellement, ainsi un auteur a reçu des menaces de mort pour une représentation caricaturale de Staline. La représentation des Autochtones reste un sujet sensible. Au final, tout peut poser problème : des termes ou des situations jugés trop difficiles (la mort, le vieillissement), des représentations non acceptables (point de vue qui varie selon le groupe de pression concerné). L'édition américaine ou

anglaise est parfois encore plus timorée, comme en témoignent certains auteurs dont les phrases ont été « adoucies » lors de publication dans ces pays ou dont les particularismes canadiens ont été gommés. Ce passionnant article montre comment auteurs et éditeurs cherchent à résister à ce type de pressions.

David Callahan constate qu'il existe peu de romans pour enfants en anglais ou en portugais sur le Timor oriental. Cette colonie portugaise, qui faillit devenir indépendante en 1974, a été conquise par l'Indonésie qui y a perpétré des massacres et provoqué la famine avant que l'indépendance soit acquise au moins sur le papier en 2002.

Maree Kimberley s'attache aux héros « posthumains » qui possèdent des pouvoirs surhumains dans quelques romans pour adolescents. C'est aussi à ce genre que s'intéresse Rosalind Krul qui montre les liens qui existent entre mythologie, légendes irlandaises ou écossaises et une douzaine de romans américains ou irlandais de fantaisie urbaine pour adolescents (*Valiant* de Holly Black, auteur des *Chroniques de Spiderwick*, *Selkie Girl* de Laurie Brooks, etc.).

↓
Ill. Chris Judge in *Inis*,
n° 49, janvier 2017.



Children's Literature Association Quaterly

Children's Literature Association Quaterly (USA), vol. 41, n° 4, hiver 2016 contribue à l'étude d'auteurs afro-américains pour la jeunesse, un champ d'étude qui s'accroît depuis 1998 avec la parution d'un numéro important de *African American Review* sur la littérature pour enfants et adolescents afro-américaine. Melissa Jenkins constate qu'on vole beaucoup dans les albums afro-américains à tel point que le vol (aérien) et sa symbolique sont presque devenus un mini genre en soi, qu'elle croise avec les notions de nostalgie, d'hétérotopie et d'inscription dans un espace souvent urbain, en lien avec les migrations forcées et le mouvement pour les droits civiques.

Les légataires de l'anthropologue Zora Neale Hurston collaborent avec des artistes et écrivains afro-américains pour publier en album pour enfants certains contes qu'elle a recueillis (cf. *Lyes and other Tall Tales* illustré par Christopher Myers). Ils ont également fait l'objet d'une édition savante (*Every Tongue Got to Confess: Negro Folk-Tales from the Gulf States*, 2001). Seul problème, cet ouvrage ayant été publié à titre posthume, certains albums s'éloignent de l'esprit initial respectueux de ceux auprès de qui Zora Hurston avait collecté ces histoires.

Eleanor Reeds montre comment la question de la ségrégation puis de l'intégration peut être abordée à partir d'ouvrages pour la jeunesse sur des champions afro-américains de baseball.

Jacqueline Woodson a publié en 2014 *Brown Girl Dreaming*, une histoire de fantôme dans la pure tradition gothique postcoloniale. Un voyage métaphorique dans les souvenirs de ses ancêtres des États du Sud.

Mercer Mayer a produit une variante du « Petit Chaperon Rouge » en 1976: *Liza Lou and the Yeller Belly*

Swamp, l'occasion pour Rebecca A. Brown d'analyser l'album, dont l'héroïne est une pré-adolescente afro-américaine, du point de vue racial via les questions de travail et de nourriture. Elle replace l'album dans une longue tradition de Petits Chaperons Rouges de toutes les couleurs.

JCL, Journal of Children's Literature

JCL, Journal of Children's Literature (USA), vol. 42, n°1, printemps 2016 s'intéresse à des sujets historiques et à leur résonance actuelle. Yaakova Sacerdooti analyse les ouvrages israéliens parus sur l'Holocauste, un sujet pas si simple à aborder en Israël, même s'il fait partie désormais des programmes scolaires y compris en maternelle depuis 2014.

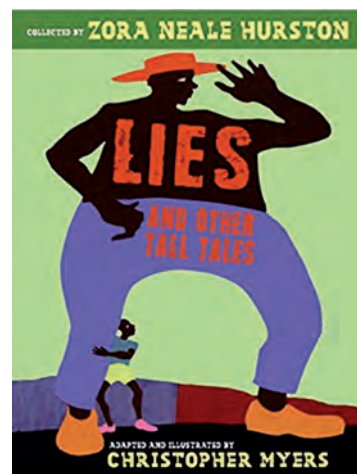
John H. Bickford et Lieren N. Schuette observent la façon dont de nombreux ouvrages traitent du mouvement des Civil Rights et de l'émancipation des esclaves afro-américains.

JCL interviewe l'illustrateur américain d'origine asiatique Dan Santat (*Les Aventures de Beekle: un ami imaginaire*) qui a reçu en 2015 la Caldecott Medal et qui veille à présenter des personnages issus de la diversité culturelle ou générationnelle.

Un atelier a réuni en 2015 des auteurs et illustrateurs connus, pour discuter sur la façon dont ils traitent la question de la diversité dans leurs ouvrages pour la jeunesse et des livres « miroir » de la société.

Et pour terminer, une jolie sélection illustrée d'albums sur le thème de la musique et des arts.

JCL, Journal of Children's Literature (USA), vol. 42, n°2, automne 2016 poursuit sur le thème de la diversité avec un article sur la représentation de l'esclavage dans la littérature pour la jeunesse à partir de l'album d'Emily Jenkins (2015) *A Fine Dessert: Four Families, One Delicious Treat*, qui



↓
Mercer Mayer: *Liza Lou and the Yeller Belly Swamp*, Aladdin.



montre quatre familles réalisant un même dessert à travers les siècles. La controverse porte sur la famille d'esclaves en train de sourire.

Linda T. Parsons montre l'importance du conte et de la parole en particulier pour les enfants migrants, exilés, déplacés, pour les aider à affronter le quotidien et leur donner une place et la parole.

Enfin, une enquête portant sur les collections d'albums en bibliothèque montre qu'il reste du chemin à parcourir pour offrir une collection véritablement diversifiée, à tous points de vue – origine, genre, religion, sexualité, handicap, etc.

Et pour terminer une interview de l'illustrateur afro-américain Christopher Myers (fils de Walter Dean Myers).

Young Adult Library Services

Young Adult Library Services (USA), vol. 15, n° 2, hiver 2017 propose un numéro sur la notion de compétence culturelle, que les bibliothécaires doivent acquérir ou développer. Il s'agit de connaître, comprendre et respecter les différences ou spécificités culturelles des différentes communautés à servir et de veiller à ce qu'elles soient représentées dans toute leur richesse et diversité. Sauf que le personnel d'une bibliothèque reflète rarement la diversité de la société. La collection est également à interroger en ce sens, ainsi que l'offre culturelle et les services proposés afin d'offrir une réelle accessibilité au public potentiel déjà présent.

Children & Libraries

Children & Libraries (USA), vol. 14, n° 4, hiver 2016 raconte comment la section des bibliothèques pour enfants de l'association des bibliothécaires américains a reçu de Disney 800 000 \$ à distribuer sous forme de bourses pour des projets de création artistique pour des 6-14 ans

(www.centerforchildhoodcreativity.org). Sur 432 projets, 79 ont été retenus. Paula Holmes, nommée évaluateur indépendante, relate le processus qui promouvait inventivité artistique mais aussi partenariats et diversité des publics concernés. Des films témoignent des réalisations dont un certain nombre sont décrites ici.

Enfin, Lisa Von Drasek a analysé comment de nombreux albums abordent la question du chagrin, en lien avec la mort, le deuil, la séparation.

Viviane Ezratty

